

Mandarin Corner

MandarinCorner.org



Scan to Follow Us on Wechat

Leftover Woman

00:00:01,533 --> 00:00:02,100

Dàjiā hǎo!

大家好!

Hi, everyone!

00:00:02,566 --> 00:00:04,500

Nà a ~ jīntiān

那啊~ 今天

Today...

00:00:05,333 --> 00:00:08,133

Zhè biān shì wǒ jiā fùjìn de yī zuò shān

这边是我家附近的一座山

We are at a mountain close to my home

00:00:08,533 --> 00:00:10,266

A ~ jiào yáng tái shān

啊~ 叫羊台山

called " YangTai Mountain".

00:00:11,300 --> 00:00:14,033

Xiànzài wǒ xiǎng qù, a, pá xiàshān, bìngqiě

现在我想去, 啊, 爬下山, 并且

Today I would like to hike up this mountain and ...

00:00:14,633 --> 00:00:18,333

A ~děng yīxià huì gēn dàjiā tāolùn yīxià

啊~ 等一下会跟大家讨论一下

and in a while, discuss with you

00:00:18,700 --> 00:00:22,666

Guānyú yīgè bǐjiào sīrén de wèntí, zài zhōngguó bǐjiào

关于一个比较私人的问题, 在中国比较

a very private and personal subject that in China

00:00:23,366 --> 00:00:26,000

Bǐjiào chángjiàn de yīgè xiànxiàng, jiùshì: shèngnǚ

比较常见的一个现象, 就是: 剩女

is a very big topic: Leftover Women.

00:00:26,233 --> 00:00:29,000

Kěnéng yǒu de rén méiyǒu tīngshuō guò, zhège dāncí

可能有的人没有听说过, 这个单词

Maybe some of you have not heard of this term.

00:00:29,266 --> 00:00:31,300

Dànshì zài zhōngguó qíshí shì fēicháng chángjiàn

但是在中国其实是非常常见

But in China, Leftover Women is a very common term.

00:00:31,566 --> 00:00:35,033

Bìngqiě, duìyú xiàng wǒ zhège niánlíng de nǚ hái zi lái shuō

并且, 对于像我这个年龄的女孩子来说

In addition, for girls my age

00:00:35,033 --> 00:00:38,733

Shì yī dà, shì yīgè hěn dà de yīgè huàtí

是一大，是一个很大的一个话题

It is a very common topic of discussion.

00:00:39,033 --> 00:00:42,966

Suǒyǐ děng yīxià wǒ huì zài lùshàng, huì gēn dàjiā tāolùn yīxià

所以等一下我会在路上，会跟大家讨论一下

So, I will discuss this with you on the way up to the mountain

00:00:42,966 --> 00:00:46,033

Huòzhě gēn dàjiā jiǎng yīxià wǒ xīnlǐ de xiǎngfǎ

或者跟大家讲一下我心里的想法

and also speak from my heart about my feelings on this topic.

00:00:46,933 --> 00:00:48,700

Nà xiànzài wǒmen yào qù páshānle

那现在我们要去爬山了

Okay, let's climb this mountain!

00:00:54,200 --> 00:00:55,600

Nà biān yǒu yīxiē jiànzhù

那边有一些建筑

There are some buildings over there.

00:00:56,933 --> 00:01:01,466

Bǐjiào gǔlǎo, (xiàng) yǒu diǎn xiàng gǔdài de shíhòu de yīxiē jiànzhù

比较古老，（像）有点像古代的时候的一些建筑

That looks rather old, like the style you would see in ancient time.

00:01:02,033 --> 00:01:03,000

Tǐng zhōngguó fēng de

挺中国风的

They have a very pronounced Chinese style.

00:01:05,200 --> 00:01:08,700

Āi ~ bùguò zài shēnzhèn de gōngyuán lǐ, yībān wénzi bǐjiào duō!

唉~ 不过在深圳的公园里，一般蚊子比较多！

aya~ but in Shenzhen parks , there are usually a lot of mosquitoes!

00:01:09,400 --> 00:01:11,500

Yǎo dé wǒ quánshēn dōu shì hóng diǎndiǎn!

咬得我全身都是红点点！

They are biting me all over!

00:01:12,533 --> 00:01:13,300

Bùguò méiguānxi ~

不过没关系~

However, I don't mind too much.

00:01:18,133 --> 00:01:22,266

Jīntiān rén bǐjiào shǎo, wǒ xiǎng yīnggāi shì, yīn wéi jīntiān shì zhōuyī

今天人比较少，我想应该是，因为今天是周一

Today there are very few people here, I think it's because it's Monday.

00:01:22,533 --> 00:01:25,666

Suǒyǐ, rén bǐjiào shǎo, bùguò wǒ juéde fēicháng hǎo

所以，人比较少，不过我觉得非常好

So, there are not too many people here, however it feels great.

00:01:26,266 --> 00:01:28,200

Píngcháng wǒ lái de shíhòu rén dōu tèbié duō

平常我来的时候人都特别多

Usually when I come here, it is very crowded

00:01:28,566 --> 00:01:32,500

Suǒyǐ, xiāngduì lái de huà, jīntiān kàn qǐ lái juéde tèbié de měi!

所以，相对来说的话，今天看起来觉得特别地美！

So, today looks and feels very beautiful!

00:01:33,033 --> 00:01:34,133

Tèbié dì zhèn hàn!

特别地震撼！

The park's beauty feels very stunning!

00:01:36,900 --> 00:01:40,333

Nà xiànzài wǒ yào xuǎnzé de shì cóng lìngwài yī tiáo lùshàng qù,

那现在我要选择的是从另外一条路上去，

Today, I will select a different route up the mountain.

00:01:40,766 --> 00:01:42,966

Zhè tiáo lù wǒ cónglái méiyǒu zǒuguò

这条路我从来没有走过

I have never hiked this trail before.

00:01:43,433 --> 00:01:46,300

Suǒyǐ jīntiān wǒ xiǎng chángshì yīxià, bìngqiě ~

所以今天我想尝试一下，并且~

So today I want to try this new trail and...

00:01:47,400 --> 00:01:50,900

Yě xīwàng néng zài yīgè bǐjiào ānjìng de dìfāng,

也希望能在一个比较安静的地方，

and hope that I can find a quiet place

00:01:50,900 --> 00:01:53,600

Nénggòu shuō chū wǒ duì shèngnǚ de yīxiē kànfǎ,

能够说出我对剩女的一些看法，

where I can give you my views on the Leftover Women topic

00:01:53,600 --> 00:01:55,066

hái yǒu wǒ zìjǐ de xīnshēng.

还有我自己的心声。

as well as my deep feelings on this matter.

00:01:57,133 --> 00:01:58,333

Shì bù shì yǒu de jǐngsè ne,

是不是有的景色呢，

isn't it true that there is some scenery

00:01:58,333 --> 00:02:00,400

zhǐyǒu zài rén shǎo de shíhòu cáinéng gǎnshòu de dào?

只有在人少的时候才能感受地到?

that you can only appreciate when there are not too many people around.

00:02:01,000 --> 00:02:03,133

Wǒ ~ zhè shì dì yī cì wǒ juéde

我 ~ 这个第一次我觉得

This is the first time I feel that

00:02:03,133 --> 00:02:06,166

yáng táishān shì zhème de měi, zhème de zhuànguān!

羊台山是这么地美，这么地壮观!

Yang Tai Mountain is so beautiful, so spectacular!

00:02:06,500 --> 00:02:09,200

Érqiě, è ~ zài wǒ kàn lái de huà,

而且，呃~ 在我看来的话，

Also, the way I see it

00:02:09,200 --> 00:02:12,533

Wǒ juéde zhěnggè yánsè, wǒ gǎnjué shēn chǔ xiānjìng de gǎnjué!

我觉得整个颜色，我感觉身处仙境的感觉!

all the colors make me feel I am in the middle of a wonderland!

00:02:14,966 --> 00:02:16,033

Kàn dào nà biānle ma?

看到那边了吗?

Did you see that?

00:02:17,600 --> 00:02:19,766

Dàjiā huì cóng zhè shàngmiàn cǎiqǔ yīxiē shuǐ

大家会从这上面采取一些水

People take water from here

00:02:20,200 --> 00:02:22,866

Ránhòu xiàshān de shíhòu, bǎ tā guàn chéng shuǐ

然后下山的时候，把它灌成水

then they take it down the mountain, bottle it

00:02:22,866 --> 00:02:25,533

A ~ yǒu kěnéng shì ná qù mài, yě yǒu kěnéng shì zìjǐ hē

啊~ 有可能是拿去卖, 也有可能是自己喝

and either sell it or drink it themselves.

00:02:26,066 --> 00:02:28,400

A ~shuōmíng shānshàng de shuǐ háishì fēicháng chúnjìng de!

啊~说明山上的水还是非常纯净的!

It is said that mountain water is especially pure.

00:02:32,200 --> 00:02:34,900

A ~xiūxi yīxià, āiyō mā ya ~

啊~休息一下, 哎哟妈呀~

Let's rest a little bit!

00:02:34,900 --> 00:02:35,566

(感冒中。。。)

(Sorry, I got a cold...)

00:02:40,333 --> 00:02:40,866

Āiyō ~

哎哟~

Oh!

00:02:46,300 --> 00:02:48,033

Nà jīntiān wǒ yào gēn dàjiā, a ~

那今天我要跟大家, 啊~

So today I would like to talk to you

00:02:49,200 --> 00:02:51,166

Shuō yīxià wǒ de kànfǎ, duìyú

说一下我的看法, 对于

about my opinions

00:02:52,100 --> 00:02:54,100

Shèngnǚ, bù zhīdào dàjiā yǒu méi yǒu tīngguò
剩女，不知道大家有没有听过
on Leftover Women. But I am not sure if everyone has heard this term.

00:02:54,466 --> 00:02:56,466
Shèngnǚ zài zhōngguó qíshí fēicháng chángjiàn
剩女在中国其实非常常见
Leftover Women in China is a common phenomena.

00:02:56,833 --> 00:02:59,833
A ~ yībān xiàng, xiàng wǒ shì cóng
啊~ 一般像，像我是从
Generally speaking, in a place like where I came from,

00:03:00,500 --> 00:03:02,533
Cóng zhōngguó de, xiāngcūn lái de
从中国的，乡村来的
I am from the countryside,

00:03:02,966 --> 00:03:07,566
Suǒyǐ yībān zài, dàgài shì xiàng wǒ zhège niánlíng yǐjīng shì shèngnǚle!
所以一般在，大概是像我这个年龄已经是剩女了！
unmarried women my age are already considered Leftover Women!

00:03:08,466 --> 00:03:10,600
Nà zài zhōngguó dehuà, qíshí yǒu hěnduō de shèngnǚ
那在中国的话，其实有很多的剩女
In China, there are actually a lot of Leftover Women.

00:03:11,700 --> 00:03:13,233
Dàjiā juéde a ~
大家觉得啊~
People in the countryside think

00:03:13,233 --> 00:03:16,600
zhèxiē, nǚ hái zi jiù yīnggāi zài 20 suì zuǒyòu, yīnggāi jiù yào jiéhūn
这些，女孩子就应该在20岁左右，应该就要结婚
that girls should get married when they are around 20

00:03:17,300 --> 00:03:18,000

Shēng xiǎohái

生小孩

and have children.

00:03:18,500 --> 00:03:19,233

Dàgài shì zhèyàng zi.

大概是这样子。

This is the way it usually is down in the countryside.

00:03:19,500 --> 00:03:21,466

Nà rúguǒ zài 20 suì yǐshàng dōu méiyǒu jiéhūn de,

那如果在20岁以上都没有结婚的,

So if a girl is over 20 years old and still not married

00:03:21,466 --> 00:03:22,566

bìngqiě méiyǒu duìxiàng de

并且没有对象的

and has no boyfriend

00:03:23,066 --> 00:03:24,133

Jiù huì bèi chēng wéi shèngnǚ

就会被称为剩女

then she will be considered a Leftover woman.

00:03:24,500 --> 00:03:27,600

Wǒ juéde fēicháng, a ~ fēicháng kěbēi ba!

我觉得非常，啊~ 非常可悲吧!

I feel this situation is really quite sad.

00:03:28,200 --> 00:03:31,133

Wèishéme nǚ de méiyǒu jiéhūn jiù huì bèi chēng wéi shèngnǚ?

为什么女的没有结婚就会被称为剩女?

Why, if a woman is unmarried, she is considered "leftover"?

00:03:31,433 --> 00:03:33,333

Nà nán de ne? Nán de yě shì tóngyàng de.
那男的呢? 男的也是同样的。
What about men? They face the same situation.

00:03:34,066 --> 00:03:39,200
A ~ nà zài lǎojiā dehuà, qíshí wǒ gǎnjué dào fēicháng yǒu yā lì
啊~ 那在老家的话, 其实我感觉到非常有压力
I feel tremendous pressure regarding marriage when I am back in my hometown.

00:03:39,800 --> 00:03:43,133
Yǒu shíhòu wǒ shènzhì, shènzhì dōu bùxiǎng huí jiā
有时候我甚至, 甚至都不想回家
There are times I don't even want to return back home.

00:03:43,266 --> 00:03:47,600
Yīnwèi juéde, dàjiā wéirào, wéirào wǒ de yīgè huàtí yǒngyuǎn dōu shì
因为觉得, 大家围绕, 围绕我的一个话题永远都是
Because I feel the only topic around me is always

00:03:47,900 --> 00:03:50,133
Jiéhūn! Xiāngqīn! Jiéhūn! Xiāngqīn!
结婚! 相亲! 结婚! 相亲!
Marriage! Get a Matchmaker! Marriage! Get a Matchmaker!

00:03:51,133 --> 00:03:53,733
Kěshì wǒ bìng bù juéde wǒ dào le zhège niánlíng
可是我并不觉得我到了这个年龄
But I really don't think I have reached the age

00:03:53,733 --> 00:03:56,200
Wǒ bìng bù juéde wǒ dào le yīnggāi jiéhūn de niánlíng
我并不觉得我到了应该结婚的年龄
that I need to get married.

00:03:57,000 --> 00:03:57,833
A ~
啊~

00:03:58,800 --> 00:04:00,233

Nà wǒ shì yǒu yīgè mèimei,
那我是有一个妹妹,
I have a young sister,

00:04:00,233 --> 00:04:03,133

Wǒ de mèimei dàgài shì bǐ wǒ xiǎo sì suì
我的妹妹大概是比我小四岁
My sister is roughly 4 years younger than me

00:04:03,533 --> 00:04:04,633

Yě jiùshì 20 suì
也就是20岁
around 20 years old.

00:04:05,066 --> 00:04:07,400

Tā zài 20 suì de shíhòu jiù yǐjīng dìnghūnle!
她在20岁的时候就已经订婚了!
She immediately got engaged when she was 20 years old.

00:04:07,766 --> 00:04:11,166

Nà dào jīnnián dehuà, tā yǐjīng shì, mǎshàng yào dāng māmāle.
那到今年的话,她已经是,马上要当妈妈了。
This year, she will soon become a mother.

00:04:12,000 --> 00:04:14,100

Qíshí kěyǐ xiǎngxiàng dédào wǒ huí jiā de yālì yǒu duōme de dà.
其实可以想像得到我回家的压力有多么的大。
So you can imagine how big is the pressure on me whenever I return back home.

00:04:14,600 --> 00:04:19,333

Wǒ jìdé, ní ~(cóng) zìcóng wǒ 20 suì kāishǐ
我记得, 嗯~ (从) 自从我20岁开始
I remember I have had this pressure since I was 20

00:04:19,700 --> 00:04:22,366

Měi yī nián (huí) huí lǎojiā de shíhòu, dōu huì

每一年（回）回老家的时候，都会
Every year when I return home

00:04:24,300 --> 00:04:25,366
Bù hǎoyìsi, yǒudiǎn gǎnmào
不好意思，有点感冒
Excuse me, I got a cold.

00:04:25,966 --> 00:04:30,000
A ~dōu huì, dōu huì bèi qīnqī huòzhě shì péngyǒu
啊~都会，都会被亲戚或者是朋友
Every year, both relatives and friends

00:04:30,266 --> 00:04:33,733
(Wéirào) wéizhe wǒ liáo, "yào bù yào gěi nǐ jièshào duìxiàng"
(围绕) 围着我聊，"要不要给你介绍对象"
will be all around me saying "do you want me to introduce you to someone?"

00:04:34,700 --> 00:04:37,666
Nà ~yǒu shíhòu shì méiyǒu bànfǎ qù jùjué de, yīnwèi
那~有时候是没有办法去拒绝的，因为
Sometimes I can't refuse their offers, because

00:04:38,566 --> 00:04:40,033
A ~jiā lǐmiàn rén jiùshì zhèyàng zi
啊~ 家里面人就是这样子
This is the way people are

00:04:40,833 --> 00:04:42,733
Ránhòu, yǒu shíhòu
然后，有时候
And, sometimes

00:04:42,966 --> 00:04:45,733
Kěnéng wǒ huì, (bèi) bèi bī wúnài, nà hǎo ba!
可能我会，（被）被逼无奈，那好吧！
I am just forced to accept their offers, so I just say "okay"!

00:04:46,066 --> 00:04:47,666

Nà jiù dài tā guòlái jiàn yīxià ba

那就带他过来见一下吧

"Just bring him over so we can have a look."

00:04:48,566 --> 00:04:50,966

Nà yībān shì, hā! Xiāngqīn hěn gǎoxiào!

那一般是，哈！相亲很搞笑！

Usually, the matchmaker's method seems very funny to me.

00:04:50,966 --> 00:04:53,466

Yībān shuō dào xiāngqīn dehuà, a ~

一般说到相亲的话，啊~

When the matchmaker arrives

00:04:53,866 --> 00:04:56,633

Zài wǒmen xiāngxià de shíhòu, xiāngqīn shì zhèyàng zi de

在我们乡下的时候，相亲是这样子的

in the countryside, matchmakers are like this,

00:04:57,366 --> 00:05:01,433

A ~nán háizi huì bèi dài dào nǚfāng jiālǐ

啊~男孩子会被带到女方家里

The boy will be brought over to the girl's home.

00:05:01,866 --> 00:05:05,600

Ránhòu liǎng gèrén kěnéng huì liáo yī liáo, nà liáo dé chàbùduōle

然后两个人可能会聊一聊，那聊得差不多了

Then the two will possibly chat a little bit

00:05:06,733 --> 00:05:09,733

Mǎshàng jiù huì, jiù huì kāishǐ dìngghūn

马上就会，就会开始订婚

immediately afterwards, the two will become engaged!

00:05:10,133 --> 00:05:12,700

Nà dìngghūn, yībānguòle yī nián zhīhòu jiù kāishǐ jiéhūn

那订婚，一般过了一年之后就结婚
Roughly a year after the engagement, they will get married.

00:05:13,400 --> 00:05:16,000
Dùiyú wǒ lái shuō, wǒ juéde, a! Tài kěxiàole!
对于我来说，我觉得，啊！太可笑了！
I feel the way this courtship is handled, it's really ridiculous!

00:05:16,266 --> 00:05:18,166
Zhè shì hūnyīn ma? Wǒ juéde shì
这是婚姻吗？我觉得是
This is marriage?! I feel it's

00:05:19,366 --> 00:05:21,400
Shuō dé nántīng yīdiǎn a, wǒ juéde shì jiāoyì!
说得难听一点啊，我觉得是交易！
honestly speaking, I feel it's like a business deal!

00:05:22,133 --> 00:05:26,066
Shì jīnqián de jiāoyì, yīnwèi tèbié shì zài xiāngxià
是金钱的交易，因为特别是在乡下
It's a deal based on money, especially in the countryside.

00:05:26,566 --> 00:05:30,000
Jiéhūn shì, nánfāng shì yào gěi nǚfāng yī dà bǐ de qián de!
结婚是，男方是要给女方一大笔的钱的！
Before getting married, they boy's family have to give the girl a big sum of money.

00:05:31,100 --> 00:05:33,033
Suǒyǐ, wǒ juéde shì méiyǒu yìyì de, yīnwèi
所以，我觉得是没有意义的，因为
I think it's meaningless, because

00:05:34,266 --> 00:05:37,866
Yīnwèi, a ~ yīnwèi nǚfāng
因为，啊~ 因为女方
because the girl's family

00:05:38,566 --> 00:05:41,400

Wǒ juéde bìng bùshì yīnwèi qián cái gēn nǐ jiéhūn

我觉得并不是因为钱才跟你结婚

would probably not agree to marriage if it was not for the money.

00:05:41,633 --> 00:05:44,700

Rúguǒ méiyǒu yīdiǎn gǎnqíng jīchǔ, wǒ yàgēn dōu bù xǐhuān zhège rén

如果没有一点感情基础，我压根都不喜欢这个人

As for me, if feelings is not the foundation for the relationship, I simply will not like the man.

00:05:45,133 --> 00:05:46,166

Wǒ wèishéme yào gēn tā jiéhūn?!

我为什么要跟他结婚?!

Why would I marry him?!

00:05:46,400 --> 00:05:47,333

Wǒ wèishéme yào gēn tā shēng xiǎohái,

我为什么要跟他生小孩，

Why would I have a baby with him

00:05:47,333 --> 00:05:49,800

hái yàoguò yībèizi, shì bù shì tài kěbēile ~

还要过一辈子，是不是太可悲了~

Why do I need to spend a lifetime with him? Isn't this very sad?

00:05:50,233 --> 00:05:53,800

Nà ~ hǎo ba, děng yīxià dehuà wǒ huì

那~ 好吧，等一下的话我会

Okay, in a little while, I will

00:05:54,266 --> 00:05:56,766

A ~ wǒ xiǎng xiān xiūxi yīxià, zài gēn dàjiā liáo yīxià

啊~ 我想先休息一下，再跟大家聊一下

Oh! Let me rest a little bit then I will continue discussing this with you.

00:05:56,766 --> 00:06:00,133

(Hòumiàn de) guānyú wǒ péngyǒu de yīxiē xiǎngfǎ

(后面的) 关于我朋友的一些想法

Later I will share some of the views my friends have on this topic.

00:06:00,133 --> 00:06:03,366

Guānyú wǒ zìjǐ duì shèngnǚ de yīxiē kànfǎ

关于我自己对剩女的一些看法

Also, will share some of my personal views regarding this topic.

00:06:03,566 --> 00:06:05,566

Wǒmen xiān qù zài pá huì shān ba, wǒ yǐjīng xiūxi gòule

我们先去再爬会山吧，我已经休息够了

Let's get back to hiking, I have rested enough!

00:06:06,200 --> 00:06:07,000

Let's go!

00:06:13,033 --> 00:06:16,466

Jīntiān rén bǐjiào shǎo ó, suǒyǐ juéde, hā! Jiùshì wǒ de shān!

今天人比较少哦，所以觉得，哈！就是我的山！

Today, there are not so many people, so I feel this mountain belongs to me!

00:06:20,100 --> 00:06:21,700

A ~ ní ~

唉 ~ 嗯 ~

00:06:23,266 --> 00:06:27,233

Nà xiànzài wǒ xiǎng shuō dé shì

那现在我想说得是

Now I like to talk a little more

00:06:28,133 --> 00:06:29,566

Guānyú shèngnǚ dehuà

关于剩女的话

about Leftover Women.

00:06:31,000 --> 00:06:34,066

Qíshí yǒu tǐng duō péngyǒu dōu hái shì gēn wǒ yīyàng de
其实有挺多朋友都还是跟我一样的
Actually, I have quite a lot friends that are in the same situation as me.

00:06:34,700 --> 00:06:36,633
A ~ yīnggāi shuō shì shǎo shǔ de yībùfèn ba
啊~ 应该说是少数的一部分吧
I should say that my friends in this position are in the minority.

00:06:37,200 --> 00:06:39,866
Dà bùfèn wǒ de péngyǒu dōu yǐjīng jiéhūn shēngzǐle
大部分我的朋友都已经结婚生子了
The majority of my friends are already married with children.

00:06:40,700 --> 00:06:44,233
Ránhòu wǒ yīnggāi shì bèi shèng xiàláide.
然后我应该是被剩下来的。
So, I am probably considered " leftover".

00:06:44,833 --> 00:06:47,966
È ~ kěnéng, kěnéng xiàng wǒ zhège niánlíng de nǚ hái zi
呃~ 可能, 可能像我这个年龄的女孩子
Maybe, girls that are in the same age group as me

00:06:48,466 --> 00:06:50,233
Xiàng nǐmen yīyàng, kěnéng yǒu gēn wǒ yīyàng de
像你们一样, 可能有跟我一样的
probably they are also considered the same.

00:06:50,866 --> 00:06:52,300
Yīnggāi huì tīng dào hěnduō zhèyàng de huà
应该会听到很多这样的话
They may hear the same talk that I hear...

00:06:53,300 --> 00:06:55,000
Ní ~ nǐ zěnmē hái bù jiéhūn a?
嗯~ 你怎么还不结婚啊?
" Why don't you get married? " (You are so old now!)

00:06:55,566 --> 00:06:56,966

A! Nǐ zěnmē hái méiyǒu nán péngyǒu!

啊! 你怎么还没有男朋友!

" What! you still don't have a boyfriend?"

00:06:58,033 --> 00:06:59,333

A ~ yào bù yào wǒ gěi nǐ jièshào yīgè a

啊~ 要不要我给你介绍一个啊

' Do you want me to help you to get one?"

00:06:59,833 --> 00:07:02,833

Āi ~ nàgè shéi shéi shuǐ jiā hái yǒu qián ó! Kěyǐ gěi nǐ jièshào yīxià ó ~

哎~ 那个谁谁谁家还有钱哦! 可以给你介绍一下哦~

" That person seems very rich, I can introduce you to him."

00:07:03,733 --> 00:07:06,133

Fǎnzhèng huí jiā, wǒ zài jiā lǐ měitiān dōu tīng zhè zhǒng huà

反正回家, 我在家里每天都听这种话

Whenever I return home, I hear the same thing everyday.

00:07:06,933 --> 00:07:10,800

Ránhòu wǒ huì bǐjiào bù yuànyì dài zài jiā lǐ de

然后我会比较不愿意待在家里的

Later, I feel don't really want to stay home.

00:07:10,966 --> 00:07:12,766

Hái yǒu yīgè yuányīn jiùshì, nǐ ~

还有一个原因就是, 嗯~

The other reason is..

00:07:13,200 --> 00:07:15,266

Yīgè shì, jiā lǐ miàn rén

一个是, 家里面人

one reason is my family.

00:07:15,666 --> 00:07:20,300

Bùguāng shì wǒ jiā rén, bìngqiě shì zhōuwéi de yīxiē línjū
不光是我家人，并且是周围的一些邻居
Not only my family, but all my neighbors

00:07:20,766 --> 00:07:22,633
Tāmen dōu huì wéi guòlái gēn nǐ shuō
他们都会围过来跟你说
They will all come to me and

00:07:23,300 --> 00:07:27,000
Tǎolùn zhège huàtí. Jiéhūn bù jiéhūn, xiāngqīn
讨论这个话题。结婚不结婚，相亲
talk to me about this same topic: marriage, matchmakers

00:07:27,200 --> 00:07:29,300
Shēng xiǎohái, děng děng zhèyàng de wèntí
生小孩，等等这样的问题
having a baby, and so on.

00:07:30,033 --> 00:07:31,400
Hái yǒu yīgè jiùshì
还有一个就是
Actually

00:07:32,066 --> 00:07:33,100
Wǒ juéde tèbié yǒu yālì
我觉得特别有压力
I feel a lot of pressure.

00:07:34,600 --> 00:07:37,200
Tài yǒu yālì le, wǒ dōu bùxiǎng huí jiā le
太有压力了，我都不想回家了
Too much pressure, I don't even want to go back home.

00:07:37,700 --> 00:07:38,266
Wǒ juéde
我觉得
I feel

00:07:39,966 --> 00:07:43,900

Wǒ juéde dōu, ràng wǒ gēn wǒ de jiārén dōu (yǐ) kāishǐ yǒu jùlí gǎn le

我觉得都，让我跟我的家人都（已）开始有距离感了

I feel that all this is causing me to become more and more distant from my family

00:07:44,466 --> 00:07:47,066

Qíshí wǒ zhēnxīn de xiǎng duì bà mā shuō yījù

其实我真心地想对爸妈说一句

I honestly want to say to parents

00:07:48,466 --> 00:07:50,366

Rén, zǒng huì jiéhūn de

人，总会结婚的

"People will eventually get married, soon or later".

00:07:50,833 --> 00:07:51,566

Huòzhě shuō

或者说

Or tell them

00:07:52,933 --> 00:07:57,466

Bùshì měi gèrén dōu huì zài tèdìng de niánlíng jiéhūn, shēng xiǎohái de

不是每个人都会在特定的年龄结婚，生小孩的

Not everyone in a particular age group should get married or have children.

00:07:58,000 --> 00:07:59,100

Nà zhèyàng zi xiàlái dehuà,

那这样子下来的话，

So if all the world accepted this thinking

00:07:59,100 --> 00:08:01,266

Nà bùshì quán shìjiè de rén dōu zài 20 suì yào jiéhūn nà?

那不是全世界的人都在20岁要结婚呐？

Doesn't it mean that everyone in the world must get married when they become 20 years old?

00:08:01,266 --> 00:08:02,533
20 suì dōu yào shēng xiǎoháile ma?
20岁都要生小孩了吗?
Every 20 years old woman must have a baby?

00:08:03,000 --> 00:08:06,100
Nà zhège shìjiè kěnéng, dōu biàn dé méiyǒu, méiyǒu fāzhǎnle
那这个世界可能，都变得没有，没有发展了
I think that kind of world perhaps could not have any good change and progress.

00:08:06,900 --> 00:08:09,400
Érqiě wǒmen yě bù huì hěn kāixīn de
而且我们也不会很开心的
Also, we won't be happy.

00:08:09,400 --> 00:08:11,466
Wǒ juéde wǒ bù huì kuàilè
我觉得我不会快乐
I think at least I won't be happy

00:08:13,333 --> 00:08:15,900
Wǒ xiǎng duì quán tiānxià de bàba māmā shuō
我想对全天下的爸爸妈妈说
I would like to tell all the parents in the world that

00:08:16,933 --> 00:08:18,566
Rúguǒ shuō wǒmen bùxiǎng jiéhūn
如果说我们不想结婚
If we tell you that we don't want to get married

00:08:18,566 --> 00:08:20,766
Wǒmen shì fā zì nèixīn de shuō bu xiǎng jiéhūn
我们是发自内心地说不想结婚
If we express a deep feeling that we just don't want to think about marriage right now

00:08:21,066 --> 00:08:23,266
Nà yě méiyǒu biyào bī wǒmen
那也没有必要逼我们

Then you should not force us.

00:08:23,766 --> 00:08:24,500

Rúguǒ nǐ,
如果你,
If you

00:08:24,500 --> 00:08:27,633

zhēn de wǒmen, kěnéng zuìhòu bèi shuōfúle, wǒmen jiéle hūnle
真的我们，可能最后被说服了，我们结了婚了
If you were to succeed in talking us into marriage

00:08:28,000 --> 00:08:31,000

Zuìzhōng de jiéguǒ, wǒmen háishì bù huì kāixīn de
最终的结果，我们还是不会开心的
Ultimately we would not be happy,

00:08:31,733 --> 00:08:32,633

Bù huì xìngfú de
不会幸福的
we could not reach happiness.

00:08:33,666 --> 00:08:35,800

Érqiě xiànzài de nǚxìng hěn dúlì
而且现在的女性很独立
Also, today's women are very independent.

00:08:36,233 --> 00:08:39,700

Wǒ juéde rúguǒ shì wǒ dehuà, wǒ wúfǎ xiǎngxiàng gēn yīgè
我觉得如果是我的话，我无法想象跟一个
I think if it was me, i cannot imagine

00:08:40,400 --> 00:08:42,166

Wǒ wánquán méiyǒu gǎnjué de nánrén jiéhūn
我完全没有感觉的男人结婚
getting married to a man that i have absolutely no feelings for

00:08:42,433 --> 00:08:44,566

Zài yīqǐ, nǎpà shì shuōhuà, wǒ dōu juéde

在一起，哪怕是说话，我都觉得

Even just having a conversation with him would feel

00:08:45,566 --> 00:08:48,366

Wǒ shòu bùliǎo! Zhīdào ma? Wǒ zhēn de juéde shòu bùliǎo

我受不了！知道吗？我真的觉得受不了

I could not stand it! You know what I mean? I really could not stand it.

00:08:50,333 --> 00:08:54,300

Suǒyǐ, méiyǒu bìyào ba! Wǒ juéde měi gèrén yǒu měi gèrén de xuǎnzé

所以，没有必要吧！我觉得每个人有每个人的选择

So I think this type of situation is not necessary, every person needs to make their own choices.

00:08:54,300 --> 00:08:58,800

Wǒ duì, wǒ dōu hūnyīn de kànfǎ shì, yīdìng yào yǒu àiqíng

我对，我都婚姻的看法是，一定要有爱情

I think to have a good marriage you must have love.

00:08:59,966 --> 00:09:00,833

Yīdìng yào yǒu àiqíng!

一定要有爱情！

There absolutely needs to be love!

00:09:01,333 --> 00:09:04,566

Nǎpà àiqíng zài liǎng nián sān nián zhīhòu huì

哪怕爱情在两年三年之后会

Even if two, three years later love

00:09:04,566 --> 00:09:06,233

biàn dé méiyǒu nàme xīnxiān

变得没有那么新鲜

becomes not as fresh and exciting as before,

00:09:07,133 --> 00:09:09,566

Màn man àiqíng huì tuìqù biàn chéng qīnqíng

慢慢爱情会褪去变成亲情

and slowly, romantic love becomes just familial affections,

00:09:10,066 --> 00:09:13,100

Dànshì zuì kāishǐ de yuányīn, jiéhūn de yuányīn yīdìng shì yīnwèi àiqíng

但是最开始的原因，结婚的原因一定是因为爱情

if the initial reason for the marriage was love, then this is acceptable.

00:09:13,366 --> 00:09:14,500

Ér bùshì yīnwèi

而不是因为

Marriage should not be because

00:09:15,833 --> 00:09:17,666

Wàimiàn rén gàosù nǐ, nǐ yīnggāi jiéhūnle

外面人告诉你，你应该结婚了

people tell you that you should get married,

00:09:18,933 --> 00:09:22,633

Ér bùshì yīnwèi, zìjǐ juéde xūyào zhǎo yīgè rén yīkào

而不是因为，自己觉得需要找一个人依靠

or you think you need to find someone to depend on.

00:09:23,233 --> 00:09:24,466

Zhǎo yīgè yǒu qián de rén

找一个有钱的人

Just looking for a rich man

00:09:25,600 --> 00:09:27,000

Bùshì wǒ xiǎng yào de!

不是我想要的!

is not what I want for myself.

00:09:28,300 --> 00:09:29,933

Kěnéng yǒu de rén juéde hěn hǎo

可能有的人觉得很好

Maybe some people think it's good to get married.

00:09:29,933 --> 00:09:31,266

Wǒ juéde méiyǒu wèntí a

我觉得没有问题啊

then I don't disagree with it.

00:09:31,266 --> 00:09:33,866

Rúguǒ nǐ zhēn de, nǐ juéde hěn xiǎng jiéhūn

如果你真的，你觉得很想结婚

If you really want to get married

00:09:33,866 --> 00:09:36,800

Nǐ xūyào yǒuyī gèrén yīkào, wǒ juéde zhège xiǎngfǎ yě méiyǒu wèntí

你需要有一个人依靠，我觉得这个想法也没有问题

because you need someone to support you, then this thinking is also okay.

00:09:37,933 --> 00:09:40,133

Dànshì duìyú wǒ gèrén lái shuō de huà

但是对于我个人来说的话

But as far as I am concerned,

00:09:40,433 --> 00:09:42,266

Wǒ shì juéde nǚxìng yīnggāi yào dúlì de

我是觉得女性应该要独立的

I think women should be independent.

00:09:43,333 --> 00:09:46,766

Yǐjīng ~ zhōngguó yǐjīng bùshì guòqù de zhōngguóle

已经~ 中国已经不是过去的中国了

We are not living in old China.

00:09:47,666 --> 00:09:49,333

Nǚxìng shì kěyǐ dúdāngyīmiàn de

女性是可以独当一面的

Women can now work independently.

00:09:49,866 --> 00:09:52,433

Nǚxìng shì, tóngyàng de xiàng nánrén yīyàng gōngzuò de

女性是，同样的像男人一样工作的
Women can do the same work as men.

00:09:52,600 --> 00:09:54,400
Wǒ bìng bù juéde wǒ bǐ nánshēng chà shénme
我并不觉得我比男生差什么
I really don't think a man is any better than me.

00:09:55,233 --> 00:09:55,966
Chúle ~
除了~
Except for

00:09:57,033 --> 00:09:59,133
A ~chúle yǒuxiē lìqìhuó wǒ bùnéng gàn,
啊~除了有些力气活我不能干,
some work that requires physical strength

00:09:59,133 --> 00:10:00,600
Wǒ méiyǒu juéde shénme wǒ bǐ tā chà de
我没有觉得什么我比他差的
I don't think I am less capable than a man.

00:10:00,933 --> 00:10:01,933
Wǒ yě nénggòu zhuànqián a
我也能够赚钱啊
I also can make money.

00:10:02,166 --> 00:10:03,933
Wǒ yě nénggòu zhǎo yī fèn hěn hǎo de gōngzuò
我也能够找一份很好的工作
I can find a good job.

00:10:04,433 --> 00:10:06,600
Wǒ de xuéxí nénglì (bìng) bìng bù bǐ tāmen chà
我的学习能力（并）并不比他们差
My ability to learn things is not less than a man

00:10:07,333 --> 00:10:08,366

Wǒ shì zhèyàng juéde de

我是这样觉得的

That's how I feel.

00:10:09,900 --> 00:10:10,566

Suǒyǐ ~

所以~

So ~

00:10:11,233 --> 00:10:12,533

Zài wǒ kàn lái de huà

在我看来的话

As far as I am concerned

00:10:13,600 --> 00:10:16,800

Wǒ ~ kěnéng dàjiā juéde shèngnǚ zhège cí shì

我~ 可能大家觉得剩女这个词是

Maybe people feel this term - Leftover Women

00:10:17,700 --> 00:10:18,666

A ~ biǎnyì de

啊~ 贬义的

is derogatory

00:10:19,133 --> 00:10:21,366

Duìyú wǒ lái shuō, biérén shuō wǒ shì shèngnǚ wǒ juéde wúsuǒwèi

对于我来说，别人说我是剩女我觉得无所谓

But as far as I concern, I don't care if people call me a leftover woman.

00:10:22,200 --> 00:10:24,033

Wǒ qíshí hěn kāixīn néng chéngwéi shèngnǚ

我其实很开心能成为剩女

I am actually quite happy I'm one.

00:10:24,733 --> 00:10:27,566

Yīnwèi shèngnǚ, yòng lìngwài yī zhǒng,(lìng)

因为剩女，用另外一种，（另）
Because this term has another meaning

00:10:28,266 --> 00:10:31,733
Yòng lìngwài yī zhǒng dìngyì lái shuō, shèngnǚ shì yī zhǒng
用另外一种定义来说的话，剩女是一种
that is " Leftover Woman" is a kind of

00:10:32,266 --> 00:10:37,133
Dàibiǎo xiàndài nǚxìng, bǐjiào dúlì bìngqiě yǒu xiǎngfǎ de nǚrén
代表现代女性，比较独立并且有想法的女人
woman that represents the modern woman.

00:10:37,533 --> 00:10:40,266
Rúguǒ shuō, nǐ wánquán méiyǒu xiǎngfǎ, nǐ zhǐ xiǎng yào jiéhūn
如果说，你完全没有想法，你只想要结婚
If you're woman without your own mind, you just want to get married

00:10:41,100 --> 00:10:43,700
Dāngránle, shèngnǚ duì nǐ lái shuō shì yī zhǒng yā lì
当然了，剩女对你来说是一种压力
Of course you will feel threaten by Leftover Women!

00:10:44,233 --> 00:10:46,866
Kěshì duì yú wǒ lái shuō, wǒ fēicháng zìhào, (wǒ nénggòu)
可是对于我来说，我非常自豪，（我能够）
But as far as I am concern, I am very proud to be

00:10:47,233 --> 00:10:49,966
Wǒ néng chéngwéi xiàndài de yī míng shèng (shèng) nǚ
我能成为现代的一名剩（胜）女
a modern woman because that's what Leftover Women represent!

00:10:51,366 --> 00:10:56,200
A ~ hái yǒu, qíshí wǒ de hěnduō péngyǒu, tāmen
啊~ 还有，其实我的很多朋友，她们
I actually have many friends

00:10:57,733 --> 00:11:01,500

A ~wǒ shì kànguò yǒu tǐng duō gēn wǒ yīyàng de nǚxìng péngyǒu
啊~我是看过有挺多跟我一样的女性朋友
that are the same as me,

00:11:01,933 --> 00:11:04,733

Yě shì zài zhèyàng de niánlíng bèi jiālǐ rén cuī hūn
也是在这样的年龄被家里人催婚
the same age as me, being pushed by their family to get married.

00:11:05,366 --> 00:11:10,400

A ~qíshí zhè shì yīgè fēicháng pǔbiàn de xiànxiàng, fēicháng pǔbiàn
啊~其实这是一个非常普遍的现象, 非常普遍
If fact, this is a very common situation in China.

00:11:10,933 --> 00:11:13,300

Érqiě, hěn bēijù, wǒ juéde
而且, 很悲剧, 我觉得
Also, a quite tragic situation, I think.

00:11:13,800 --> 00:11:17,033

Tèbié bēijù! Wǒ juéde nǚ hái zǐ shēnghuó zài
特别悲剧! 我觉得女孩子生活在
Very tragic! I feel a woman's life in

00:11:17,466 --> 00:11:19,933

Zhèyàng zi de yīgè shèhuì lǐmiàn, tài kěbēile
这样子的一个社会里面, 太可悲了
this type of society is really sad.

00:11:20,966 --> 00:11:23,433

Ní ~ chàbùduō ba!
嗯~ 差不多吧!
Well, that's pretty much it!

00:11:23,800 --> 00:11:26,566

Ní ~ qíshí wǒ hái gèng xiǎng, shuō de shì

嗯~ 其实我还更想, 说的是
I also think

00:11:26,566 --> 00:11:28,233
Chúle shèngnǚ zhège huàtí dehuà
除了剩女这个话题的话
that besides this topic of Leftover Women,

00:11:28,233 --> 00:11:32,133
Qíshí zài zhōngguó, xiāngqīn shì yīgè tèbié dà de huàtí
其实在中国, 相亲是一个特别大的话题
arranged marriages in China is another very special topic.

00:11:32,466 --> 00:11:34,233
Zài měi yīcì guònián de shíhòu
在每一次过年的时候
Every Chinese New Year

00:11:34,500 --> 00:11:36,733
Wǒmen dōu huì miànlín dào zhè yīgè nántí
我们都会面临到这一个难题
single women have to face this difficult topic.

00:11:37,366 --> 00:11:39,133
Suǒyǐ, xià yīcì ba
所以, 下一次吧
So, next time!

00:11:39,133 --> 00:11:41,933
Xià yīcì wǒ huì gēn dàjiā tāolùn yīxià
下一次我会跟大家讨论一下
Next time I will discuss this topic with you.

00:11:42,366 --> 00:11:44,566
Gēn dàjiā jièshào yīxià wǒmen zhōngguó de xiāngqīn
跟大家介绍一下我们中国的相亲
I will introduce you to the topic of Chinese matchmakers

00:11:44,766 --> 00:11:46,600

Bìngqiě hái yě wǒ de xiāngqīn de yīxiē jīnglǐ

并且还也我的相亲的一些经历

and tell you some of my personal experiences with them.

00:11:46,966 --> 00:11:50,400

Nà rúguǒ nǐ duì, wǒ gānggāng fābiāo de yīxiē yìjiàn

那如果你对，我刚刚发表的一些意见

So, if in regards to what I just said in this video

00:11:50,400 --> 00:11:52,700

Yǒu shé me yìjiàn huòzhě kànfǎ de huà

有什么意见或者看法的话

you have any opinion or suggestion

00:11:53,033 --> 00:11:55,800

Qǐng zài xiàmiàn pínglùn

请在下面评论

please put your comments below.

00:11:56,233 --> 00:11:59,000

Bìngqiě yào dìngyuè wǒmen de píndào-Mandarin Corner

并且要订阅我们的频道 – Mandarin Corner

Also, please subscribe to our channel, Mandarin Corner.

00:11:59,366 --> 00:12:01,633

A ~ jìdé yào gěi wǒ diǎn zàn ó 👍

啊～ 记得要给我点赞哦 👍

and if you like this video, don't forget to give us a thumbs up!

00:12:02,566 --> 00:12:03,733

Zàijiàn!

再见!

Goodbye!